

TRENTINO

# ROVERETO SUONI E SAPORI D'AUTUNNO 2013



dal 25 settembre  
al 6 ottobre  
in centro storico

# ROVERETO SUONI E SAPORI D'AUTUNNO

Conservare i sapori e confrontare i saperi, difendere il territorio e diffondere i suoi prodotti, mantenere le tradizioni e conservare la tipicità e la genuinità delle materie prime, promuovere la civiltà della tavola e portare a tavola la storia. Sono questi gli ingredienti base di questo periodo dedicato ai sapori dell'autunno che, in questa nuova edizione, si intrecciano e si fondono al piacere dell'ascolto di suoni e alla visione di spettacoli che esaltano e festeggiano la stagione che arriva.

Ad arricchire la manifestazione otto pianoforti decorati distribuiti nelle vie più suggestive del centro storico per tutti coloro che li vorranno suonare. A concludere la dieci giorni di suoni il 5 e 6 ottobre un viaggio nei sapori del Trentino con produttori, piccoli artigiani del gusto, laboratori e degustazioni, il tutto all'insegna della qualità e della genuinità. Un modo per scoprire i tanti volti del nostro territorio e i valori autentici delle nostre tradizioni gastronomiche.

Tutte le proposte al Villaggio dei Sapori in via Roma saranno davvero un'occasione "gustosa" per stare insieme.

**Giulio Prosser**

*Presidente Consorzio Rovereto IN Centro*

**Giuseppe Bertolini**

*Assessore al Commercio del Comune di Rovereto*



dal 25 settembre al 6 ottobre  
Centro Storico

a cura dell'associazione  
**IL VAGABONDO**

[www.associazioneilvagabondo.it](http://www.associazioneilvagabondo.it)

con la collaborazione di



Galvan Egidio

**IstitutodelleArti**

A. Vittoria  
Trento

F. A. Bonporti  
Trento

F. Depero  
Rovereto

Otto pianoforti decorati a vostra disposizione nelle vie del Centro Storico di Rovereto (li trovi segnalati nella mappa della pagina successiva). Sui loro tasti musicisti casuali, strumentisti di livello, allievi e insegnanti della scuole e delle associazioni musicali della Vallagarina propongono lezioni dimostrative e concerti coinvolgenti, per stimolare e diffondere una musicalità attiva e partecipata. Ammiccando ad una performance già sperimentata in grandi città europee, l'associazione Il

Vagabondo trasferisce in Trentino l'originalità di questa idea così semplice ma molto suggestiva.

I pianoforti, messi a disposizione da Egidio Galvan della Casa di pianoforti di Borgo Valsugana sono diventati vere e proprie opere d'arte grazie alla passione e alla creatività degli allievi dell'Istituto delle Arti di Trento, dell'artista locale Karen Stenico, dell'architetto e musicista bresciano Mario Pan e dell'artista violinista roveretana Barbara Broz.

dal 25 settembre al 6 ottobre ore 10-19  
Centro Storico

Le scuole e le associazioni musicali della  
Vallagarina sono presenti con concerti e lezioni.  
Accanto ad ogni pianoforte troverete un totem  
con il programma dettagliato.



Associazione Mozart Italia  
Mozart B&G Orchestra  
Rovereto  
[www.mozartitalia.org](http://www.mozartitalia.org)  
[mozartbgorchestra.altervista.org](http://mozartbgorchestra.altervista.org)



CDM – Centro Didattico  
MusicaTeatroDanza  
Rovereto, Folgaria, Lavarone  
[www.cdmrovereto.it](http://www.cdmrovereto.it)



Associazione Euritmus  
Rovereto  
[www.euritmus.com](http://www.euritmus.com)



Civica Scuola Musicale  
Riccardo Zandonai  
Rovereto  
[scuolamusicale@comune.rovereto.tn.it](mailto:scuolamusicale@comune.rovereto.tn.it)

Opera Prima  
Scuola Musicale Quattro Vicariati



Ala, Avio, Brentonico, Mori  
[www.operaprima.org](http://www.operaprima.org)

Scuola Musicale Jan Novák



Villa Lagarina, Volano, Calliano,  
Isera, Nogaredo  
[www.scuolanovak.it](http://www.scuolanovak.it)

Non importa se sei Mozart  
in persona o se hai preso una  
sola lezione... siediti e divertiti!  
Otto pianoforti sono a tua  
disposizione nelle vie del Centro  
Storico di Rovereto.

Per le sedie  
decorate  
si ringrazia il



## La Mappa dell'autunno

otto pianoforti a vostra  
disposizione per farsi suonare

concerti e spettacoli

*il Villaggio  
dei Sapori* le migliori eccellenze  
enogastronomiche del territorio



Ad arricchire i due finesettimana sei appuntamenti, tra concerti e spettacoli, dedicati all'autunno e ai suoi sapori, in cui si alternano più di trenta artisti-musicisti provenienti dall'Italia e dall'estero.

a cura dell'associazione **Il Vagabondo**

## CINEMA LUMIÈRE

**Sabato 28 settembre ore 19**

Piazza Loreto

Vestita con abiti dei primi del Novecento, a lume di candela, **La Piccola Orchestra Lumière** ha il piacere di accompagnare dal vivo due capolavori del cinema muto, *The Vagabond* di Charlie Chaplin e *One Week* di Buster Keaton, privi di colonna sonora originale, con musiche composte da Nicola Segatta e divertenti effetti speciali.

**In attesa del buio necessario per lo spettacolo prendiamo assieme un aperitivo. In collaborazione con Bar Orange**

La Piccola Orchestra Lumiere, ensemble ufficiale dell'associazione "Il Vagabondo", ha collaborato con varie realtà tra cui l'anfiteatro di Porto Rotondo, il museo di arte moderna e contemporanea Mart di Rovereto, l'università Luiss di Roma, il Fuori Festival di Cremona, il Festival Bolsko Lito in Croazia, la società Filarmonica di Trento, la Fondazione Bruno Kessler, il Festival dell'Economia, il gruppo Emergency di Trento.



## MINIMAL KLEZMER TRIO

**Domenica 29 settembre ore 18**

Piazza Loreto

Lo spettacolo dei **Minimal Klezmer** si basa due componenti: il richiamo all'aspetto più sacro e meditativo della musica ebraica, contrapposto e completato da una visione ironica, improvvisativa, danzereccia e a tratti cabarettistica.

I Minimal Klezmer nascono nelle strade di Londra nel 2011 dall'incontro di tre musicisti accomunati dalla musica classica contemporanea, una consistente inclinazione verso l'improvvisazione ed una fatale passione per il klezmer. I Minimal Klezmer hanno all'attivo numerosi concerti in Italia, Regno Unito, Ungheria, Germania.

In caso di maltempo i concerti si terranno nel portico del Palazzo Fondazione Cassa di Risparmio Trento e Rovereto



## SHAKESPEARE FOR DREAMERS

**Venerdì 4 ottobre ore 18**

Campiello del Trivio

Le canzoni dei drammi di Shakespeare - Amleto, la Tempesta, Antonio e Cleopatra, Sogno di una notte di mezza estate - tornano dalla pagina scritta in musica attraverso la penna del compositore **Nicola Segatta** e la voce di **Adele Pardi** accompagnati da **La Piccola Orchestra Lumière**. Regia di **Elisa di Liberato**.

## FIABE E LEGGENDE DEL TRENTO

**Sabato 5 ottobre ore 16.30**

Largo G.M. della Croce

Spettacolo musicale dedicato ai bambini.

In collaborazione con



## L'APPETITO VIEN CANTANDO

**Sabato 5 ottobre ore 18**

Largo G.M. della Croce

Spettacolo operistico che rende omaggio al vino e alla buona cucina con le arie più famose sul tema.

**Follie Trio** nasce nel 2013 dal fortunato incontro di tre giovani cantanti liriche italiane: Arianna Ballotta, Maria Letizia Grosselli e Flavia Petinii. Soliste nei più importanti Teatri e sale da concerto di tutto il mondo, si uniscono in trio per intraprendere un viaggio originale e un po' "pazzo", alla ricerca di nuovi repertori vocali e con la volontà anche di reinterpretare il più classico repertorio vocale lirico e da camera. Ad accompagnare il trio la pianista roveretana **Francesca Vettori**.

## FERMATE METROPOLITANE

**Domenica 6 ottobre ore 15-18**

Centro Storico

Concerto itinerante dell'ensemble **Sounday Brass**: musica americana con jazz, blues, ragtime e musical.

Lo scopo dell'ensemble Sounday Brass è quello di divertirsi e far divertire: i programmi proposti al pubblico sono infatti sempre molto vari, dal periodo classico a quello moderno, dall'opera ai musical, un viaggio nella storia della musica lungo secoli. Il quintetto è composto dai musicisti friulani Stefano Flaibani e Giuseppe Domicoli alle trombe, Alessio Cristin al trombone, Mauro Verona al corno e Daniele Spano al basso tuba.

sabato 5 e domenica 6 ottobre ore 10-19  
Piazzale dell'Università, Via Roma

# il Villaggio dei Sapori

Miele e vini, pane e salumi, conserve e tisane, erbe aromatiche e prodotti per l'agricoltura, e tante altre proposte promosse da produttori locali si possono acquistare nel mercatino dei prodotti tipici che vuole essere omaggio alle eccellenze del territorio, ed avvicinare i visitatori alla conoscenza delle produzioni per valorizzare l'offerta enogastronomica trentina.

Gli stand creano così un curioso itinerario del gusto capace di intrecciare gastronomia e cultura e diventano strumento per promuovere ricette e prodotti e stimolare il confronto con produttori, viticoltori e appassionati che desiderano comunicare la propria storia e le proprie esperienze per definire i confini territoriali del gusto.

**domenica 6 ottobre ore 10-19**

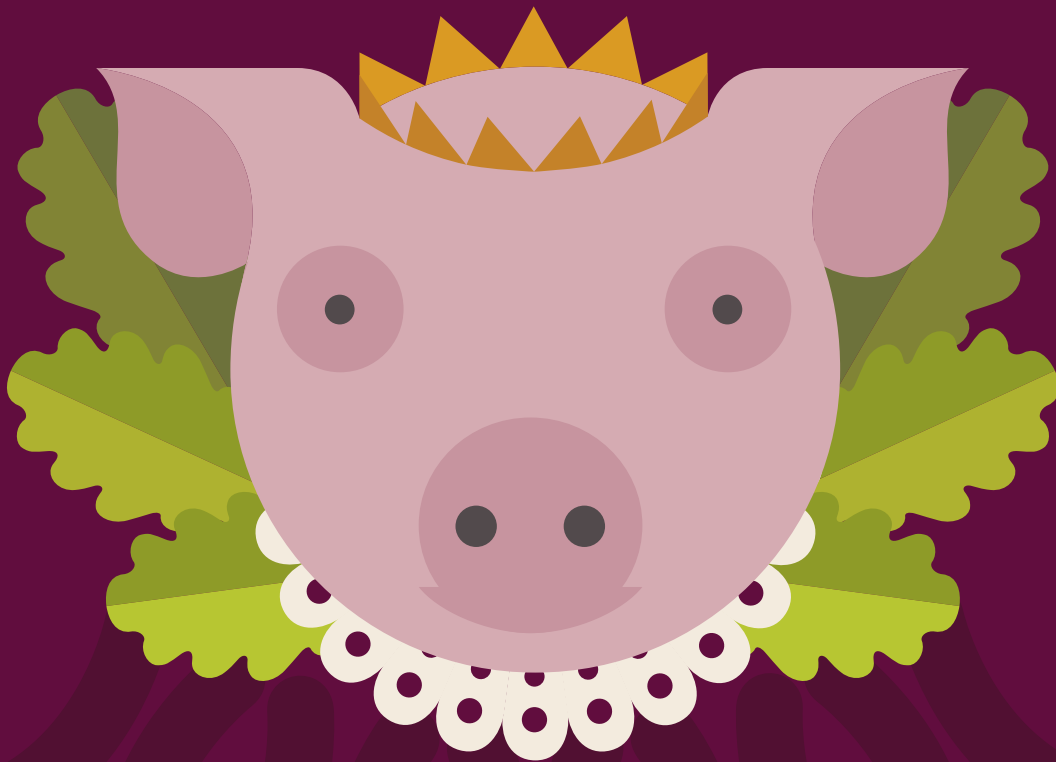
## **IL MERCATO DI ALIMENTA**

Ad arricchire l'offerta gastronomica del Villaggio dei Sapori, la vetrina interamente dedicata ai produttori macellai e salumieri.

## **PARTECIPANO ALL'INIZIATIVA**

Associazione Macellai della Provincia di Trento  
Associazione Macellai della Provincia di Verona  
Associazione Macellai della Provincia di Padova  
Famiglia Cooperativa Brenta Paganella  
Macelleria Belli  
Macelleria Bertagnolli Carni  
Macelleria Cis  
Macelleria Dal Massimo Goloso  
Macelleria D'Agostin  
Macelleria Dei Cas Valerio  
Macelleria Equina Zenatti  
Macelleria Equina Guadagnini Daniele  
Macelleria Fratelli Contin  
Macelleria e Salumeria Fontanari Aldo  
Salumificio Parisi  
Salumi Marsilli  
Apicoltura Manica Renzo  
Azienda agricola biologica di montagna La Fonte  
Azienda agricola biologica Frutti di Bosco  
Azienda agricola Nadia Montagna  
Azienda agricola Solerbe Farm  
Azienda agricola Scottini Remo  
Azienda agricola Thomas Capra  
Azienda agricola Vilar di Ivano Spagnoli  
Birrifico Carador  
Briciole - Food&Drinks  
Caseificio Sociale Sabbionara  
Concilio  
Daltam El Cibao  
Panificio Moderno  
SAV - Scorte Agrarie  
Teddy Bier  
Vivai Paolo Passerini - Le Delizie del Monte Baldo





*Il Festival del buon mangiare  
e del buon vivere*

**domenica 6 ottobre**

Piazzale dell'Università, Via Roma

# ALIMENTA

Torna anche quest'anno **il Festival del buon mangiare e del buon vivere**, un evento nato dall'intuizione del presidente dei Macellai e dei Dettaglianti della Vallagarina Massimo Zenatti e cresciuto anno dopo anno diventando ormai un punto di riferimento per gli amanti della gastronomia e delle produzioni tipiche trentine grazie alla presenza dei macellai aderenti all'Unione e di molti operatori della filiera alimentare della nostra terra.

Il buon cibo e la genuinità sono i protagonisti di questa edizione, una manifestazione che pone i riflettori sulle tematiche della salubrità e la tracciabilità dei prodotti alimentari e sulla riscoperta delle tradizioni enogastronomiche del Trentino, che attraverso i propri piatti tipici propone uno stile di vita sano e naturale. Per questo **Alimenta** rappresenta un momento di grande valorizzazione del patrimonio anche culturale del nostro territorio nel suo stretto legame con il mondo della ristorazione locale. Un ringraziamento ai nostri partner, pubblici e privati, ai sostenitori dell'iniziativa e a tutti gli operatori che, a vario titolo, aderiscono e contribuiscono a perpetrare nel tempo il successo di questa manifestazione.

**Marco Fontanari**

*Presidente Unione Commercio e Turismo di Rovereto e Vallagarina*

Insieme a Slow Food Trentino Alto Adige che accompagnerà i vari momenti di Alimenta cercheremo di comprendere meglio il concetto della qualità attraverso il *buono, pulito e giusto*. Gli incontri previsti in questa manifestazione ci aiuteranno a capire quanto le nostre scelte alimentari possano incidere nel bene o nel male all'intero sistema mondiale, poichè *mangiare è un atto agricolo*.

**Sergio Valentini** *Presidente Slow Food Trentino Alto Adige*

## Aspettando Alimenta

**venerdì 4 ottobre ore 20.30**

Sala Iras Baldessari, Via Portici, 14

### MARZEMINO...

### NON SOLO MOZART

Una selezione di brani musicali pensati per accompagnare la degustazione del Marzemino ed esaltare le etichette dei produttori della Strada del vino e dei sapori del Trentino.

*Biglietto € 10*

*comprensivo di concerto e degustazione*

*Info e prenotazioni 0461.921863*

*www.stradavinotrentino.com*

**sabato 5 ottobre ore 17**

Piazzale dell'Università, Via Roma

### IL MACELLAIO, UN MESTIERE CHE SCOMPARE?

Conversazione dedicata ai consumatori condotta da Sergio Valenti, Massimo Zenatti, macellaio a Rovereto e Massimo Corrà, macellaio a Coredò.

## Appuntamenti al Villaggio dei Sapori

**domenica 6 ottobre ore 12**

Quarta edizione

### CONCORSO PER MACELLAI ROLANDO STIFFAN

Un'appassionante gara-spettacolo tra macellai che prepareranno un piatto utilizzando i tagli "minori" delle carni. In un periodo in cui la crisi economica ci costringe a sostituire il filetto con tagli minori meno pregiati e più economici, l'Associazione dei Macellai ci offre l'occasione per riscoprire e rispolverare ricette della tradizione gastronomica italiana oggi dimenticate. A proclamare il vincitore non solo una giuria di tecnici, ma anche il pubblico presente che potrà esprimere la propria preferenza dopo aver assaggiato le prelibatezze preparate per l'occasione.

*Per partecipare alla giuria popolare ritira il buono presso lo stand Slow Food*

**ore 15-18**

### PAMESALAM

I macellai della Provincia di Trento, in collaborazione con il Panificio Moderno di Isera vi accompagnano in una degustazione guidata per assaporare il gusto dell'intramontabile pane e salame. Sarà l'occasione per riscoprire tutte le sfumature e i profumi dei loro prodotti abbinati ai vini della cantina Vivallis.

*Degustazioni € 5*

**ore 16**

### ALLA SCOPERTA DEI PRESIDI SLOW FOOD DEI SALUMI

Laboratorio del gusto condotto da Slow Food Trentino Alto Adige per presentare tre importanti presidi dell'Arca del Gusto

*Iscrizione al laboratorio € 5*



### LE CIUGHE DEL BANALE

Nelle Giudicarie Esteriori, vallata incastonata fra il lago di Garda e le Dolomiti di Brenta, si è conservata tutt'ora l'usanza di produrre ciughe, usando oggi anche le parti migliori del maiale (spalla, coppa, pancetta, gola) e le rape.

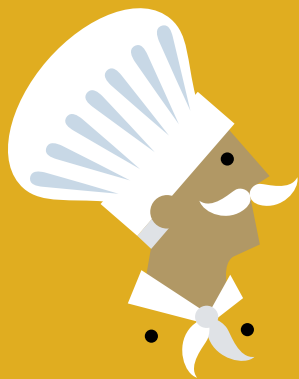
### LA LUGANEGA TRENTEINA

Senza altro la luganega è il salume trentino per eccellenza. Fondamentalmente, è un insaccato a base di carne magra di suino e di lardo, macinata a grana media, alla quale si aggiungono sale, pepe macinato e aglio. Ma di luganega non ce n'è una sola.

### LA MORTANDELA DELLA VAL DI NON

Il più tipico dei salumi della Val di Non, storicamente a forte vocazione norcina. Oggi la mortandela è ancora prodotta artigianalmente, ma è sempre più difficile recuperare la materia prima migliore: maiali pesanti allevati con alimenti naturali.





In settembre e ottobre  
**I RISTORANTI  
 DI ROVERETO**

ti aspettano con i menù autunnali  
 ispirati ai prodotti della  
 tradizione culinaria trentina.


Domenica 29 settembre  
 e 6 ottobre ti aspettano  
**I NEGOZI APERTI**  
 per lo shopping autunnale.



TRENTINO

# ROVERETO SUONI E SAPORI D'AUTUNNO



Tel. 0464 424047/ 331 4127321  
 info@roveretoincentro.com  
 www.roveretoincentro.com  
 Rovereto InCentro



Tel. 0464 430363  
 info@visitrovereto.it  
 www.visitrovereto.it



COMUNE DI  
 ROVERETO



CONFCOMMERCIO  
 IMPRESE PER L'ITALIA  
 TRENTINO



ASSOCIAZIONE  
 DEI COMMERCIANTI  
 AL DETTAGLIO  
 DEL TRENTINO



Slow Food®  
 Trentino Alto Adige

IL VAGABONDO  
associazione culturale



PANIFICIO MODERNO  
*La Cultura del Pane dal 1926*



CANTINA  
 VIVALLIS  
 www.vivallis.it



STRADA  
 VINO  
 TRENTINO



Cassa Rurale  
 di Rovereto



GRUPPO  
 ITAS  
 ASSICURAZIONI  
 AGENZIA DI ROVERETO  
 Piazzale Ciri 24